

**PL** Dziękujemy państwu za zakup naszego produktu. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi, proszę należy zapoznać się z instrukcją. Jest to standardowa instrukcja montażu dla wersji rozmontowanej.

Montaż i obsługa zależna jest od opcji jakie zostały wybrane dla danego wyrobu. Wszystkie rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłączenie poglądowy.

**EN** Thank you for purchasing our product.

Read the manual before assembling and using the chair. This is a standard assembly instructions for a not assembled version. The methods of assembly and use depend on the options you have selected for the product. All the pictures included in the manual are purely illustrative.

**DE** Vielen dank für den Kauf unseres Produktes.

Bitte lesen sie diese Bedienungsanleitung, bevor sie den stuhl aufbauen und benutzen. Dies ist eine standardmontageanweisung für eine zusammenbau-ausführung. Montage und nutzung ist von der ausstattung des produkts abhängig.

Alle bilder in dieser bedienungsanleitung dienen nur als referenz.

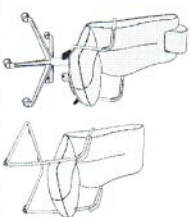
**FR**

Nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Avant de commencer le montage et avant d'utiliser le siège, veuillez prendre connaissance de la présente notice. C'est une instruction de montage standard pour une version non assemblée. Le montage et le mode d'utilisation dépendent des options choisies. Toutes les images comprises dans la présente notice ont le caractère non-contractuel.

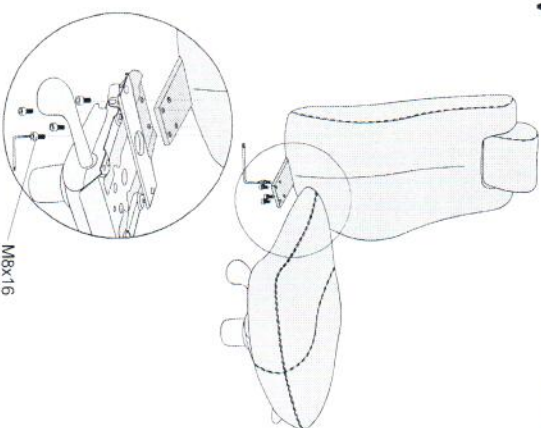
**PL** Opcjonalnie **EN** Optionally **DE** Optional **FR** Optionnellement



CTH



**IV**



MBx16

**PL** Zakres regulacji **EN** Adjustment range **DE** Einstellungsberereich **FR** Amplitude de réglages

**PL**

- Wysokości podłokietników - dokonuje się przez wcisnięcie przycisku R i podniesienie lub opuszczenie podłokietnika (R15).  
- Nakiadki podłokietnika - do przodu lub do tyłu (R15).

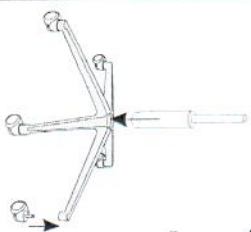
**Ponadto istnieje możliwość regulacji:**

- Wysokości zagłówka (HRUA).

**EN** - The arm height adjustment - R (R15).

- Back and forth sliding armrest's pads (R15).

- The headrest height adjustment (HRUA).



**PL** Uwaga: Na podłogę miękkie stosować kółka z rolkami twardymi typ H (jednobarwnymi). Na podłogę twarde stosować kółka z rolkami miękkimi typ W (dwukolorowymi).

**EN** Note: For soft floors, use H-type castors with hard rolls (one-coloured). For hard floors, use W-type castors with soft rolls (two-coloured).

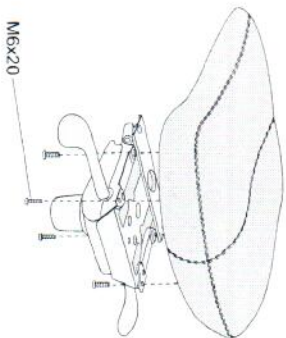
**DE**

Hinweis: Für weiche Böden (Teppich), bitte die Rollen Typ H (einfarbig verwenden). Für Hartböden (Parkett, Fliesen, PVC etc.) bitte die Rollen Typ W (zweifärbig) verwenden.

**FR** Remarque: Pour les sols souples, utiliser les roulettes avec une bande de roulement dure de type H (unicolores). Pour les sols durs, utiliser les roulettes avec une bande de roulement souple de type W (bicolores).

**II**

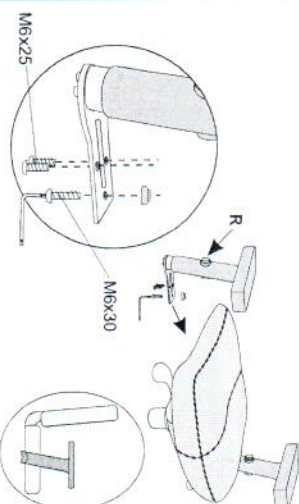
SONATA LUX ES



M6x20

**III**

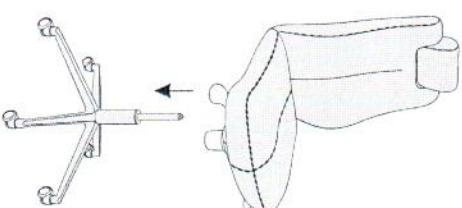
SONATA LUX ES R15



M6x25

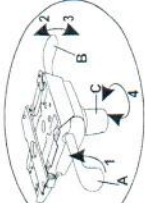
**FR** -Ajustement de la hauteur des accotoirs - appuyez sur le bouton R (R15).  
-Le réglage de l'accoudoir se fait par déplacement de l'accoudoir vers l'avant ou vers l'arrière (R15).  
- Tête réglable en hauteur (HRUA).

**DE** -Armlenkenhöhenverstellung - R (R15).  
-Regulierung der Armlenkenauflage - Verschiebung nach vorne-hinten (R15).  
-Höhenverstellung für Kopf- und Nackenstütze (HRUA).





ES SONATA LUX



- (PL)**  
 A1 - Zmiana wysokości siedziska  
 B2 - Swobodne bujanie fotela  
 B3 - Blokada siedziska w wybranym położeniu  
 C4 - Siła wychylenia siedziska
- (DE)**  
 A1 - Sitzhöhenverstellung  
 B2 - Freie Sitz- und Lehnenneigung  
 B3 - Arretierung Sitz und Rückenlehne in gewünschter Position  
 C4 - Sitzneigungsverstellung

- (EN)**  
 A1 - Gas height adjustment  
 B2 - Free floating  
 B3 - Mechanism in locked position  
 C4 - Tension adjustment knob
- (FR)**  
 A1 - Réglage de la hauteur d'assise  
 B2 - Déblocage du dossier  
 B3 - Blocage du dossier  
 C4 - Volant de réglage de la tension du dossier

C4 - Volant de réglage de la tension du dossier

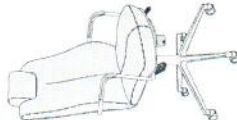
MPD170 SONALA LUX  
 MPD165/178 SONATA XXL  
 SONATA 247



- (PL)**  
 A1 - Zmiana wysokości siedziska  
 B2 - Swobodne bujanie fotela  
 B3 - Blokada siedziska w wybranym położeniu  
 C4 - Siła wychylenia siedziska
- (DE)**  
 A1 - Sitzhöhenverstellung  
 B2 - Freie Sitz- und Lehnenneigung  
 B3 - Arretierung Sitz und Rückenlehne in gewünschter Position  
 C4 - Sitzneigungsverstellung

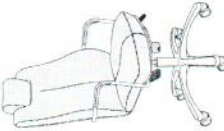
- (EN)**  
 A1 - Gas height adjustment  
 B2 - Free floating  
 B3 - Mechanism in locked position  
 C4 - Tension adjustment knob
- (FR)**  
 A1 - Réglage de la hauteur d'assise  
 B2 - Déblocage du dossier  
 B3 - Blocage du dossier  
 C4 - Volant de réglage de la tension du dossier

SONATA LUX



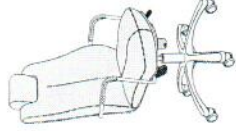
- (PL)** Maksymalne obciążenie krzesła masą wynosi 110 kg.  
**(EN)** The maximum chair load is 110 kg.  
**(DE)** Maximales Lastgewicht beträgt 110 kg.  
**(FR)** La charge maximale pour le siège est de 110 kg.

SONATA XXL



- (PL)** Krzesła w innej tapicerce niż 247 Flax i Fame mogą być użytkowane przez osoby o wadze do 150 kg w normalnym 8-godzinnym trybie pracy. Nie polecamy ich do pracy non-stop.  
**(EN)** Chairs upholstered in the fabric other than 247 Flax and Fame can be used by people weighing up to 150 kg in normal 8-hour operating mode. We do not recommend them for non-stop work.  
**(DE)** Stühle, die mit einem anderen Stoff als 247 Flax und Fame ausgestattet sind, können von Personen mit einem Gewicht von bis zu 150 kg im üblichen 8-Stunden-Betrieb verwendet werden. Wir empfehlen sie nicht für den Dauerbetrieb.  
**(FR)** Les sièges tapissés d'un tissu autre que 247 Flax et Fame peuvent être utilisés par des personnes pesant moins de 150 kg, jusqu'à 8 heures par jour de travail. Nous ne les recommandons pas pour un travail en continu.

SONATA 247



- (PL)** Krzesła w tapicerce 247 Flax i Fame mogą być użytkowane:  
 - w trybie non-stop (praca o charakterze 3-zmianowym) przez osoby o wadze do 110 kg.  
 - do 8 godzin przez użytkowników o masie do 150 kg.  
**(EN)** Chairs upholstered in 247 Flax and Fame fabric can be used:  
 - in non-stop mode (3-shift work) by users weighing up to 110 kg.  
 - up to 8 hours by users weighing up to 150 kg.  
**(DE)** Stühle, die mit dem Stoff 247 Flax und Fame ausgestattet sind, können folgendermaßen verwendet werden:  
 - im Dauereinsatz (3-Schicht-Betrieb) von Personen mit einem Gewicht von bis zu 110 kg.  
 - bis zu 8 Stunden für Benutzer mit einem Gewicht von bis zu 150 kg.  
**(FR)** Les sièges tapissés du tissu 247 Flax et Fame peuvent être utilisés :  
 - en mode continu (le travail en trois équipes), pour des personnes pesant moins de 110 kg.  
 - jusqu'à 8 heures par jour, pour des personnes pesant jusqu'à 150 kg.

**(PL)**

Przypominamy, że krzesło należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem. Krzesło przeznaczone jest dla jednej osoby. Nie wolno na nim stawiać ani przewozić ciężkich przedmiotów. Nie należy pozostawiać krzesła w miejscach o dużej wilgotności powietrza czy też w bezpośrednim sąsiedztwie źródła ciepła. Właściwe użytkowanie zapewni Państwu długą i bezawaryjną eksploatację. Zaleca się okresowe sprawdzanie mocowań typu pokrętała, śruby. Do czyszczenia zabrudzonego pokrycia tapicerego należy używać środków czyszczących przewidzianych dla mebli tapicerowanych. Części z tworzyw sztucznych czyścić przy pomocy ogólnie dostępnych, nieuszkodzających środków czystości.

**UWAGA!**

Demontaż jakichkolwiek elementów krzesła może spowodować utratę gwarancji. Podnośnika pneumatycznego nie podgrzewać i nie rozbiierać. W razie potrzeby wymienić w całości. Naprawa krzesła lub wymiana podzespołów może być dokonana jedynie przez przeszkolony personel lub w autoryzowanym serwisie firmy Nowy Styl. Informacje na temat serwisu gwarancyjnego, pogwarancyjnego oraz produktów firmy Nowy Styl, mogą Państwo uzyskać na stronie [www.nowystyl.pl](http://www.nowystyl.pl).

**Centrum Informacji**

tel. 801 177 291 (połączenie płatne jak za jeden impuls)  
 czynna w godz. 8:00 – 16:00 od poniedziałku do piątku

**(EN)**

We remind you that the chair should be used for its intended purpose. The chair is designed for one person. You must not stand on the chair or use it to transport heavy objects. You should not leave the chair in places with high humidity or next to heat sources. The proper use will ensure long-lasting and failure-free operation of the chair. It is recommended to check the fastenings, such as knobs and screws, periodically. To clean the dirty upholstery cover, use the cleaning agents designed for upholstered furniture. Plastic parts should be cleaned with widely available non-scratching cleaning agents.

**NOTE!**

Disassembly of any chair components may result in a loss of warranty. The pneumatic lift cannot be heated or dismantled. Replace it as a whole if necessary. The chair can be repaired or the chair components can be replaced only by trained staff. More information related to our products can be found at our websites.

**(DE)**

Beachten Sie bitte, dass der Stuhl nur zweckgemäß benutzt werden soll. Das Produkt ist für eine Person geeignet. Bitte nicht auf dem Produkt stehen oder schwere Gewichte transportieren. Das Produkt nicht in den Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit bzw. in direkter Nachbarschaft zur Wärmequelle halten. Eine sorgfältige Handhabung ist Grundvoraussetzung für langen und störungsfreien Betrieb. Es wird empfohlen, Drehtrader und Schrauben regelmäßig zu kontrollieren. Die Polsterung nur mit speziellen Reinigungsmitteln für Polstermöbeln putzen. Kunststoffteile mit herkömmlichen, nicht abrasiven Reinigungsmitteln reinigen.

**ACHTUNG!**

Demontage von Produktteilen kann zum Verlust der Garantie führen. Gasfeder weder erhitzen noch auseinanderbauen. Bei Bedarf den ganzen Teil austauschen. Austausch und Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden. Näheres zu unseren Produkten erfahren Sie auf unseren Webseiten.

Im Falle von Beanstandungen finden Sie die Kontaktdaten von Nowy Styl Deutschland unter [service@nowystyl.com](mailto:service@nowystyl.com)

**(FR)**

Nous rappelons que le siège doit être utilisé conformément à sa destination. Le siège est conçu pour une seule personne. Il ne faut pas poser d'objets lourds dessus ou les transporter à l'aide du siège. Il est déconseillé de laisser le siège dans un environnement humide ou trop près d'une source de chaleur. Une utilisation appropriée assurera la longévité du produit et son bon état. Il est conseillé de vérifier régulièrement les fixations, telles que les vis, les poignées. Afin de nettoyer le tissu recouvrant le siège, utiliser des produits de nettoyage pour mobilier tapissé. Afin de nettoyer les éléments en plastique, utiliser des produits de nettoyage non-abrasifs, disponibles dans le commerce.

**ATTENTION !**

Le démontage de pièces du siège par l'utilisateur peut entraîner la perte de la garantie. Ne pas chauffer ou démonter le vérin. En cas de besoin, le remplacer entièrement. La chaise peut être réparée ou les composants de la chaise peuvent être remplacés seulement par du personnel qualifié. Plus d'informations sur nos produits vous pouvez trouver sur nos sites web.